

Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Spory zaś jakieś co do własnej religii mieli przeciw niemu i odnośnie jakiegoś Jezusa który zmarł o którym zapewniał Paweł żyć
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	mieli natomiast przeciw niemu jakieś zagadnienia dotyczące ich własnej religii* oraz jakiegoś nieżyjącego Jezusa, o którym Paweł twierdził, że żyje.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Szukania* zaś jakieś co do własnej bogobojności mieli przeciw niemu i co do jakiegoś Jezusa umarłego, (o) którym zapewnia Paweł, (że) żyć**. ³⁾⁴⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Spory zaś jakieś co do własnej religii mieli przeciw niemu i odnośnie jakiegoś Jezusa który zmarł (o) którym zapewniał Paweł żyć

¹⁾ <x>510 18:4-5</x>; <x>510 23:29</x>

²⁾ <x>510 17:18</x>; <x>530 15:12-20</x>

³⁾ "Szukania" - o sporach religijnych.

⁴⁾ "o którym (...) że żyć" - składniej: "o którym zapewnia Paweł, że żyje".